

TOP
10



MUSISZ TO ZOBACZYĆ / MUST SEE PLACES

10 NAJWAŻNIEJSZYCH ATRAKCJI DOLINY BUGU

10 MOST IMPORTANT HIGHLIGHTS OF THE BUG VALLEY

1 DROHICZYN

Nadbużańskie Centrum Turystyki Kajakowej

The Centre of Kayak Tourism



📍 ul. J. I. Kraszewskiego 24, 17-312 Drohiczyn

☎ +48 517 620 696

✉ centrum@nctk.pl

🌐 www.nctk.pl

📘 facebook.com/NCTKDrohiczyn

Nadbużańskie Centrum Turystyki Kajakowej w Drohiczynie to miejsce wyjątkowe, w którym można podziwiać zabytkowe i nowoczesne kajaki. Popływać na jedynym w Polsce symulatorze pływania kajakiem, obejrzeć film w kajakowym kinie, podziwiać multimedialną wystawę zdjęć, a także testować nowoczesne kajaki w specjalnym basenie.

The Centre of Kayak Tourism in Drohiczyn is a unique place where you can admire historic and modern kayaks. In addition, you can swim on the only kayak simulator in Poland, watch a film in a kayak cinema, admire a photo exhibition, and try out various kayaks in a testing pool.



Nadbużański Ośrodek Promocji Produktu Lokalnego "Zagubek"
Centre for the Promotion of Local Product "Zagubek"

SKLEP Z PRODUKTAMI LOKALNYMI / SHOP WITH LOCAL PRODUCTS

-  ul. Targowa 1, 17-312 Drohiczyn
-  +48 789 229 262
-  zagubek@zagubek.pl
-  www.zagubek.pl
-  facebook.com/zagubek

"Zagubek" to miejsce, gdzie znajduje się wystawa etnograficzna tkanin i narzędzi związanych z regionem, galeria rzeźb i sala im. Lucjana Boruty. Są tu wystawy czasowe malarstwa, fotografii, rzeźb, rękodzieła. Odbywają się pokazy i warsztaty kulinarne, rękodzielnicze promujące lokalne tradycje. Jest pokój zagadek "Królewska sala jadalna - drohiczyńskie przysmaki". W sklepie w ciągłej sprzedaży są rozmaite wyroby piekarnicze, sękacze, mrowiska, soki, dżemy, herbaty, przyprawy, mąka, miód, sery, wędliny, itp.



'Zagubek' is a place where one can find an ethnographic exhibition of fabrics and tools related to the region, a gallery of sculptures and a room named after Lucjan Boruta. Temporary exhibitions of paintings, photographs, sculptures and handicrafts are hosted here. There are also culinary shows and workshops, as well as handicraft workshops promoting local traditions. There is a room of puzzles "Royal dining room - Drohiczyn delicacies". The shop offers a variety of bakery products and local specialities: mrowisko and sękacz, juices, jams, teas, spices, various types flour and honey, cheeses, cold cuts, etc.



Ośrodek Edukacji Ekologicznej "Puszczyk"

The Centre of Ecological Education 'Puszczyk'

📍 ul. M. Kopernika 9, 17-312 Drohiczyn

☎ +48 501 482 133

✉ puszczyk@drohiczyn.pl

📘 facebook.com/puszczykdrohiczyn

Nazwa ośrodka "Puszczyk" pochodzi od gatunku sowy, którą można spotkać lub usłyszeć nad Bugiem w Drohiczyźnie. Sowa jest także symbolem mądrości i edukacji. Ośrodek prowadzi działalność w różnych formach. Wystawy prezentowane we wnętrzu związane są z Obszarami Natura 2000 i malowniczym Bugiem. Odwiedzający mogą wybrać się na wirtualną wycieczkę symulatorem rowerowym malowniczymi nadbużańskimi ścieżkami rowerowymi. Miłośnicy wędkowania mogą zmierzyć się z rzeczny potworem na symulatorze wędkarskim.



The name of the Centre "Puszczyk" refers to one of the owl species, which can spotted or heard by the Bug River in Drohiczyn. The owl is also a symbol of wisdom and education. The Centre operates in various forms. Exhibitions presented in the Centre are related to Natura 2000 Areas and the picturesque Bug River. Visitors can go on a virtual bicycle tour along the picturesque cycling paths along the Bug River. Fishing lovers can face a river monster in the fishing simulator.

Strefa Odkrywania, Wyobraźni i Aktywności (SOWA)

Discovery, Imagination and Activity Zone (SOWA)

LOKALNE MINI CENTRUM NAUKI, BUDYNEK SZKOŁY

/ LOCAL MINI-CENTRE OF SCIENCE, LOCATED IN THE BUILDING OF THE SCHOOL COMPLEX

📍 ul. Warszawska 51, 17-312 Drohiczyn

☎ +48 451 126 080

SOWA czyli Strefa Odkrywania, Wyobraźni i Aktywności. Inicjatywa SOWA jest ogólnopolską siecią lokalnych minicentrów nauki, do którego zostały przeniesione najlepsze doświadczenia edukacyjne i wystawiennicze z Centrum Nauki Kopernik w Warszawie. Placówka SOWA składa się z dwóch części: wystawy z kilkunastoma eksponatami - stacjami badawczymi umożliwiającymi zwiedzającym samodzielne odkrywanie zjawisk i praw naukowych funkcjonujących w świecie oraz "majsterni" pozwalającej ćwiczyć zdolność rozwiązywania zadań konstrukcyjnych i logicznych.



Discovery, Imagination and Activity Zone (in Polish: Strefa Odkrywania, Wyobraźni i Aktywności - SOWA, which in Polish signifies 'an owl') initiative is a nationwide network of local science mini-centres, equipped with the best educational and exhibition experiences from the Copernicus Science Centre in Warsaw. The Discovery, Imagination and Activity Zone facility consists of two parts: an exhibition with several exhibits - research stations enabling visitors to independently discover scientific phenomena and laws functioning in the world, and a 'handy room'; allowing you to practice the ability to solve construction and logical tasks.



Muzeum Diecezjalne

Diocecan Museum

📍 ul. J. I. Kraszewskiego 4, 17-312 Drohiczyn

☎ +48 531 103 303

Muzeum Diecezjalne im. Jana Pawła II w Drohiczynie mieści się w zabytkowym gmachu dawnego klasztoru franciszkańskiego, zajmując niemal w całości jego dolną kondygnację. W dwunastu pomieszczeniach zgromadzono pokaźną ilość eksponatów. Niektóre z eksponatów stanowią prawdziwe unikaty. Udostępnione dla zwiedzających zabytki i pamiątki ukazują przeszłość regionu, a związane z nim postaci, zasłużone dla kultury i nauki polskiej, wprowadzają w dziedzictwo kultury duchowej Kościoła i Narodu.



Diocesan John Paul II Museum in Drohiczyn is located in the historic building of the former Franciscan monastery, occupying its entire lower floor. A considerable number of exhibits has been collected and displayed in twelve rooms. Some of the exhibits are truly unique. The exhibits and memorabilia made available to visitors show the past of the region, and the people associated with it, meritorious for Polish culture and science. The Museum introduces you to the spiritual culture of the Catholic Church and the nation.

Góra Zamkowa

The Castle Hill

📍 ul. Zamkowa, 17-312 Drohiczyn

Źródła historyczne mówią, że w Drohiczynie stał kiedyś zamek zbudowany na skarpie nadbużańskiej, w XIV lub XV wieku przez książąt litewskich lub mazowieckich. Niestety nie ma już wyraźnych śladów po dawnych zabudowaniach. Obiekt został częściowo zniszczony podczas potopu szwedzkiego. Brak opieki oraz osuwanie się góry do rzeki spowodował całkowitą zagładę. Na szczycie Góry Zamkowej posadowiony jest obelisk ufundowany w 1928 r. z okazji dziesiątej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Dzisiaj Góra Zamkowa stanowi znakomity punkt widokowy na Bug i jego szeroką dolinę, która była również plenerem w wielu znanych filmach.



Historical sources state that in Drohiczyn there used to be a castle built on the Bug escarpment in the 14th or 15th century by Lithuanian or Mazovian dukes. Unfortunately, there are no clear traces of the former buildings. The building was partially destroyed during the Swedish Deluge. Lack of proper maintenance and the mountain sliding into the river caused total destruction of the buildings. On the top of Góra Zamkowa, there is an obelisk founded in 1928 on the occasion of the tenth anniversary of Poland regaining independence. Today, Góra Zamkowa is an excellent view point on the Bug River and its wide valley. The landscape was also used in many famous films.



Wystawa starych motocykli i Nadbużański Park Kulturowo - Historyczny Bug Pogranicze Kultur i Religii

Exhibition of vintage motorcycles and the Bug – Borderland of Cultures and Religions, the Bug River Park of History and Culture

📍 ul. M. Kopernika 9, 17-312 Drohiczyn

☎ +48 789 387 141

🌐 www.motocykle-drohiczyn.pl

Nadbużański Park Historyczno-Kulturowy "Bug - pogranicze kultur i religii" powstał poprzez zagospodarowanie terenu sąsiadującego z dawnym Muzeum Regionalnym i obejmuje dwa budynki wraz z przylegającym do nich placem. Zbiory wzbogacają ustawione na zewnątrz tablice, na których przedstawiono i opisano historię miasta. W budynku, w którym dawniej mieścił się urząd gminy, znajdują się obecnie wystawy: Starych Motocykli (prezentująca 50 zabytkowych motocykli z Polski i innych krajów Europy), Archeologii, Techniki i Militariów, a także Sala Pamięci Wiktora Węgrzyna i Rajdu Katyńskiego.



Borderland of Cultures and Religions, the Bug River Park of History and Culture was created by developing the area adjacent to the former Regional Museum. It includes two buildings and a square. The exhibits are enriched by the boards set outside, on which the history of the city is presented and described. The building, which used to house the commune office, now houses the following exhibitions: Old Motorcycles (presenting 50 historic motorcycles from Poland and other European countries), Archeology, Technology and Military, as well as the Memorial Hall of Wiktor Węgrzyn and the Katyn Rally.

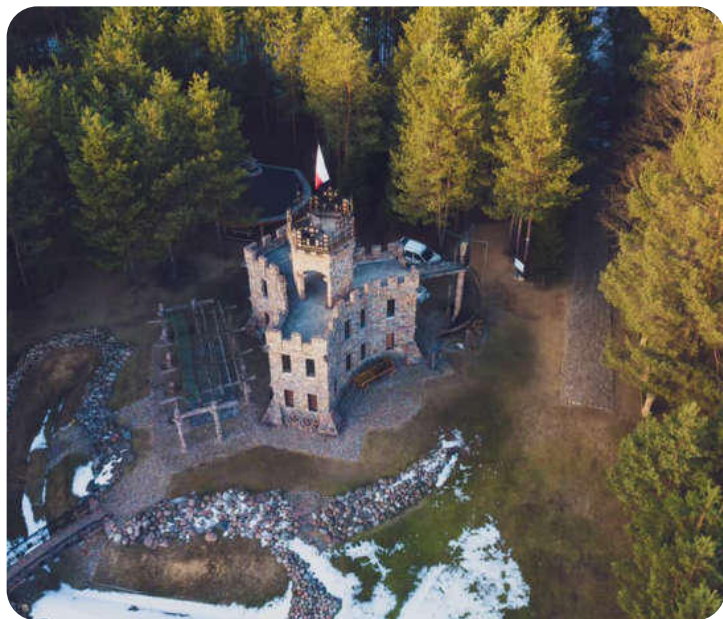


2 KASZTELIK KORONA PODLASIA / THE CROWN OF PODLASIE "KASZTELIK"

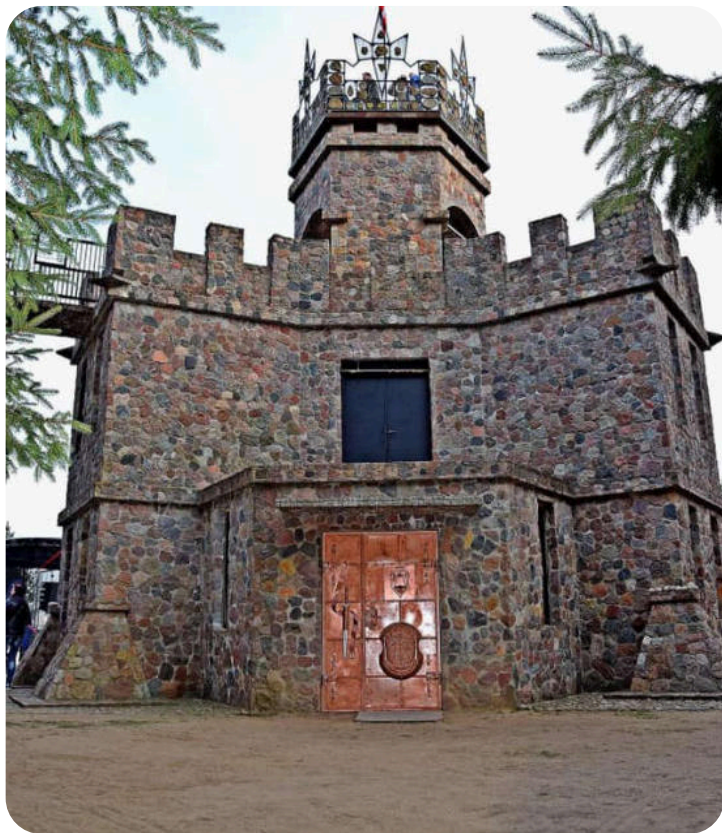
📍 Olendry 86, 17-300 Siemiatycze

☎ +48 509 733 160

Charakterystyczna budowla, w kształcie średniowiecznego zamku, zbudowana przez właściciela obiektu z własnoręcznie ciosanych i obrabianych kamieni. Prace trwały kilka lat. Została rozbudowana o altany rekreacyjne, fosę, pomost. Kasztelik Korona Podlasia ma wysokość 15 m, co pozwala podziwiać piękną panoramę okolicy. Na szczycie zameczku dumnie powiewa flaga Polski. Budowla stanowi atrakcję turystyczną Ziemi Siemiatyckiej i Podlasia. Być może to jedyny taki obiekt w Polsce.



A characteristic building in the shape of a medieval castle, built by its owner from hand-hewn and processed stones. The construction work took several years. It has been extended with recreational gazebos, a moat and a pier. Kasztelik is 15 m high, which allows you to admire the beautiful panorama of the area. On the top of the castle, the Polish flag proudly flies. The building is a tourist attraction of Siemiatycze region and Podlasie. Possibly, it is the only facility of this type in Poland.



3 MIELNIK

Odkrywkowa kopalnia kredy - taras widokowy na kopalnię

The open-pit chalk mine in Mielnik - view terrace overseeing the mine

📍 ul. Dubois, 17-307 Mielnik

Początki eksploatacji kredy w Mielniku datuje się na wiek XVI. Wydobywano ją początkowo do celów budowlanych metodą tzw. "biedaszybów". Aż do roku 1952 było to wydobywanie ręczne wykorzystywane wyłącznie dla potrzeb okolicznych mieszkańców. W połowie XX wieku rozpoczęto eksploatację na skalę przemysłową. Wybudowano również nowoczesny zakład przetwórczy. Dziś roczne wydobywanie kredy wynosi około 80 tys. ton. Cały teren kopalni jest najlepiej widoczny od strony ulicy Duboisa z tarasu widokowego.



The beginnings of chalk exploitation in Mielnik date back to the 16th century. It was initially extracted for construction purposes using the so-called 'poor shafts'. Until 1952, manual mining was used for the needs of local community. In the middle of the 20th century, exploitation on an industrial scale began. A modern processing plant was also built. Today, the annual production of chalk is about 80,000 tons. The entire mine area is best visible from the observation deck on Dubois.

Kładka piesza – punkt widokowy na Górze Rowskiej

Footbridge - viewpoint at the Rowska Hill

parking /car park

📍 ul. Biała, 17-307 Mielnik

Góra Rowska jest charakterystycznym punktem widokowym w Mielniku, z którego rozpościera się malowniczy widok na dolinę Bugu. Najwyższa platforma na Górze Rowskiej znajduje się na wysokości ok. 158 m. Długość kładek to ok. 350 m. Jedną z wielu atrakcji w Mielniku jest występowanie ciepłolubnej roślinności pontyjskiej, wśród której spotkać można wiele kolorowych kwiatów i rzadkich gatunków pochodzących z południowej Europy oraz stepów ukraińskich. Roślinność ta porasta kilka tutejszych wzgórz w tym m.in. Górę Rowską. Idąc kładką można napotkać pasące się owce. Wejście jest dostosowane do osób z niepełnosprawnością.



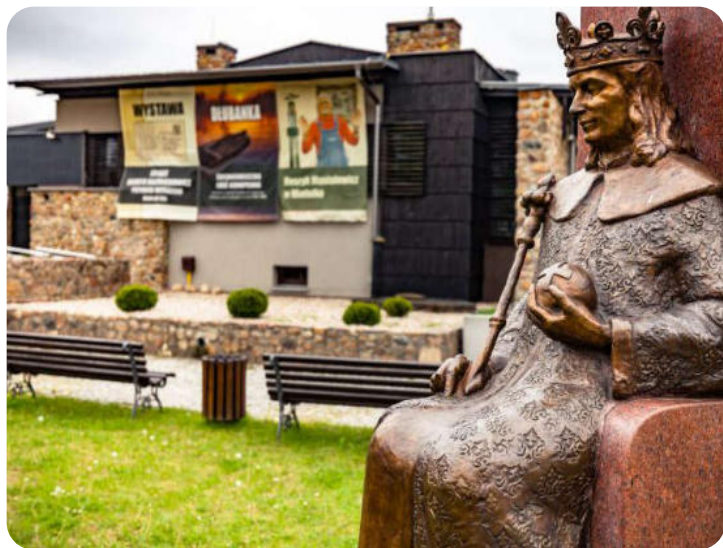
Rowska Hill is a characteristic view point in Mielnik, from which there is a picturesque view of the Bug valley. The highest platform on Rowska Hill is at an altitude of approx. 158 m. The length of the footbridges is approx. 350 m. One of the many attractions in Mielnik is the presence of thermophilic Pontic flora, among which you can find many colorful flowers and rare species from southern Europe and Ukrainian steppes. These types of plants can be found on several local hills, including Rowska Hill. Walking along the footbridge, you can encounter grazing sheep. The entrance is adapted for people with disabilities.

Ośrodek Dziejów Ziemi Mielnickiej – Muzeum w Mielniku

The Centre of History of Mielnik Region – Museum in Mielnik

📍 ul. Brzeska 71, 17-307 Mielnik
☎ +48 85 657 71 00


Ośrodek Dziejów Ziemi Mielnickiej – Muzeum w Mielniku (ODZM) to obiekt po dawnym kinie "Górnik", które działało w Mielniku od lat 50-tych XX wieku. Gromadzi pamiątki, źródła historyczne na temat Ziemi Mielnickiej, a przede wszystkim zamieszkujących ją osób. W Muzeum organizowane są wystawy malarstwa, fotografii, wernisaże, koncerty, uroczystości z okazji świąt państwowych, spotkania autorskie, konferencje. Dodatkowo oferuje sprzedaż pamiątek, wynajem sal oraz lekcje muzealne dla dzieci i młodzieży. W mielnickim Muzeum całorocznie można oglądać zabytek archeologiczny - dłubanek. Jest to średniowieczna łódź wykonana z jednego kawałka pnia dębowego datowana metodą radiowęglową na lata 1152-1260. Obecnie Muzeum ma w swoich zbiorach m.in. kolekcję 69 prac wybitnego twórcy sztuki współczesnej - pana Henryka Musiałowicza oraz stale rosnącą kolekcję pamiątek związanych z przeszłością Ziemi Mielnickiej. Zwiedzający mogą obejrzeć kolekcje strojów z filmów: "Ogniem i Mieczem", "1920. Bitwa Warszawska", "Stara Baśń. Kiedy Słońce było Bogiem", które zostały przekazane Gminie Mielnik przez studio filmowe ZODIAK - Jerzy Hoffman Film Production, są to wystawy czasowe.



The Centre of History of the Mielnik Region - Museum in Mielnik is an object of the former "Górnik" cinema, which operated in Mielnik since the 1950s. It collects memorabilia, historical sources about the region, and above all - about the people living there. The Museum organizes painting and photography exhibitions, vernissages, concerts, celebrations on the occasion of national holidays, meetings with authors, and conferences. In addition, it offers the sale of souvenirs, room rental and museum lessons for children and teenagers. In the Museum in Mielnik, you can see an archaeological monument - a dugout canoe - all year round. It is a medieval boat made of a single piece of an oak trunk, radiocarbon analysis established that it was probably built in the years 1152-1260. Currently, the museum has in its collections, among others: a collection of 69 works by an outstanding creator of contemporary art - Henryk Musiałowicz, and a constantly growing collection of memorabilia related to the past of the Mielnik Region. Visitors can see collections of costumes from the films: "With Fire and Sword", "1920. The Battle of Warsaw", "Ancient Fairy Tale. When the Sun was a God", which were donated to the Municipality of Mielnik by the ZODIAK film studio - Jerzy Hoffman Film Production, these are temporary exhibitions.

Góra Zamkowa

The Castle Hill

 ul. Brzeska, 17-307 Mielnik

Góra zamkowa z grodziskiem z XI-XII wieku i dobrze widoczną fosą wznosi się 80 metrów nad poziom Bugu. Na jego stokach stromo opadających w kierunku doliny rzeki, zachowane są fragmenty murów z kamieni polnych. Jest to pamiątka po stojącym tam niegdyś zamku mielnickim. Gród wczesnośredniowieczny najprawdopodobniej zastąpiły w wieku XV drewniane zabudowania zamku górnego oraz drewniany zamek dolny z murowaną wieżą - spalone w 1656 roku przez Szwedów. Nie zostały odbudowane. Na szczycie wzgórza znajdują się pozostałości murowanej kapliczki, zbudowanej w 1865 roku dla uczczenia ocalenia cara Aleksandra II, rozebranej w 1927 roku. Dziś jest to wspaniałe miejsce widokowe. W dolnej części Góry Zamkowej usytuowane są ruiny kościoła, który ufundowany był prawdopodobnie przez Wielkiego Księcia Litewskiego Witolda w 1420 roku. Został on wzniesiony w sąsiedztwie zamku i dlatego też nazywany był kościołem zamkowym. Pełnił także funkcję obronną. Był wielokrotnie burzony w czasie wojen i odbudowywany. Ostatecznie spalony w 1915 roku. Pomimo, że z całej budowli nie zachowało się do dzisiejszych czasów zbyt wiele, to łatwo zauważyć, że budowla jest orientowana, późnogotycka, murowana z cegły z użyciem kamieni polnych.

The Castle Hill with a settlement from the 11th-12th century and a clearly visible moat rises 80 meters above the level of the Bug River. On its slopes steeply descending towards the river valley, fragments of walls made of fieldstones have been preserved. It is a memento of the Mielnik castle that once stood there. The early medieval stronghold was probably replaced in the 15th century by the wooden buildings of the upper castle and the wooden

lower castle with a brick tower - burnt in 1656 by the Swedish army. They have not been rebuilt. At the top of the hill there are remains of a brick chapel, built in 1865 to celebrate the rescue of Tsar Alexander II, demolished in 1927. Today it is a great scenic spot. In the lower part of the Castle Hill there are ruins of a church, which was probably founded by the Grand Duke of Lithuania Vytautas in 1420. It was erected in the vicinity of the castle and therefore was called the castle church. It also had a defensive function. It was repeatedly demolished during wars and rebuilt. Finally burned down in 1915. Although not much of the entire building has survived to this day, it is easy to see that the building is oriented, late-Gothic, made of brick with the use of field stones.



4 MUZEUM TREBLINKA / THE TREBLINKA MUSEUM

Niemiecki Nazistowski Obóz Zagłady i Obóz Pracy (1941-1944)
Nazi Extermination and Labour Camp (1941-1944)



📍 Wólka Okrąglik 115, 08-330 Kosów Lacki

☎ +48 25 781 16 58

✉ sekretariat@muzeumtreblinka.eu

🌐 www.muzeumtreblinka.eu

Treblinka jest największym cmentarzem polskich Żydów i jednym z największych cmentarzy polskich obywateli. Zamordowano w niej blisko 900 tysięcy Żydów oraz ok. 300 tysięcy Romów i Sinti. Przedmiotem działalności Muzeum jest upamiętnianie i dokumentacja historii związanej z funkcjonowaniem byłego Obozu Zagłady Treblinka II i Karnego Obozu Pracy Treblinka I.

Treblinka I. Karny Obóz Pracy – 1941-1944

Karny Obóz Pracy działał od lata 1941 roku do końca lipca 1944 roku. Jego organizatorem był starosta powiatowy w Sokołowie Podlaskim, Ernst Gramss, a komendantem Theo van Eupen. W obozie pracowała niemiecka obsługa, około 20 osób oraz pomoc, m.in. grupy strażników liczące łącznie około 100 osób.

Treblinka II – obóz zagłady

W Treblince działał także obóz zagłady, który wybudowali Niemcy w połowie 1942 roku w ramach "Akcji Reinhard". Funkcjonował niedaleko karnego obozu pracy i zajmował aż 17 hektarów. Celem akcji była likwidacja ludności żydowskiej. Po wybuchu powstania zaczęto obóz zagłady likwidować, a w jego miejscu powstał dom dla ukraińskiej rodziny, pozostały teren zaorano i zasiano.

Treblinka is the largest cemetery of Polish Jews and one of the largest cemeteries of Polish citizens. Nearly 900,000 Jews and about 300,000 Romani and Sinti people were murdered there. The goal of the Museum's activity is to commemorate and document the history related to the functioning of the former Treblinka II Death Camp and the Treblinka I Penal Labor Camp.

Treblinka I. Penal Labor Camp - 1941-1944

The Penal Labor Camp operated from the summer of 1941 to the end of July 1944. Its organizer was the county starost in Sokołów Podlaski, Ernst Gramss, and the commander Theo van Eupen. The camp was staffed by German personnel, about 20 people, as well as support staff, such as groups of guards with a total of about 100 people.

Treblinka II - extermination camp

There was also an extermination camp in Treblinka, which was built by the Germans in mid-1942 as part of the 'Operation Reinhard'. It operated near the penal labor camp. Its total surface was as much as 17 hectares. The aim of the 'Operation Reinhard' was the extermination of the Jewish population. After the outbreak of the uprising, the extermination camp was liquidated, and a house for a Ukrainian family was built in its place, the remaining area was plowed and sown.

5 MUZEUM ZIEMIAŃSTWA / THE MUSEUM OF LAND GENTRY

Muzeum Ziemiaństwa w Dąbrowie – Oddział Muzeum Regionalnego w Siedlcach
The Museum of Land Gentry in Dąbrowa – the department of Regional Museum
in Siedlce



- 📍 Dąbrowa 133, 08-109 Przesmyki
- ☎ +48 25 641 26 20
- ✉ dabrowa@muzeumsiedlce.art.pl
- 🌐 www.muzeumdabrowa.pl

Budynek Muzeum Ziemiaństwa znajduje się w otoczeniu ponad stuletniego zabytkowego parku i sadu. Ekspozycja stała prezentuje wnętrza typowe dla średniozamożnego dworu z przełomu XIX i XX w.: salon, pokój stołowy, pokój kredensowy, sypialnię, pokój pana, pokój pani, pokój rezydenta oraz kuchnię. W budynku oficyny zobaczyć można wystawy czasowe. W parku odtworzono część gospodarczą majątku: spichlerz, drewnutnię, gotębnik oraz pasiekę. Goście odwiedzający muzeum mają możliwość noclegu, wynajęcia rowerów, rowerów wodnych lub łódki, zorganizowania ogniska i wzięcia udziału w lekcji muzealnej.

The building of the Museum of Land Gentry is surrounded by an over 100-year-old historic park and orchard. The permanent exhibition presents interiors typical for a middle-class manor from the turn of the 19th and 20th centuries: a living room, a dining room, a sideboard room, a bedroom, a master's room, a lady's room, a resident's room and a kitchen. Temporary exhibitions can be seen in the outbuilding. The economic part of the estate was reconstructed in the park: a granary, a woodshed, a dovecote and an apiary. Guests visiting the museum have the opportunity to stay overnight, rent bicycles, pedal boats or boats, organize a bonfire and take part in a museum lesson.



6 PRZYRODA NADBUŻAŃSKA / THE NATURE OF BUG VALLEY

Rzeka Bug

Bug river

Rzeka położona we wschodniej Polsce, zachodniej Ukrainie i południowo-zachodniej Białorusi. Całkowita jej długość wynosi 772 km, co czyni Bug czwartą najdłuższą rzeką w Polsce. Źródło rzeki znajduje się na Ukrainie w Werchobużu koło Złoczowa na Wyżynie Podolskiej. Wśród miast położonych nad Bugiem znajdują się, usytuowane na Ukrainie, Czerwonogród i Sokal oraz zlokalizowane na terytorium Polski Włodawa, Terespol, Drohiczyn, Brok i Wyszków. W 2022 r. oznakowano Bug dla kajakarzy, szlak wodny liczy ok. 700 km. Spływy Bugiem zaliczane są do najwspanialszych spływów kajakowych w Polsce. Bug jest drogą wodną o znaczeniu regionalnym, o najniższej randze i stanowi szlak wodny od ujścia rzeki Muchawiec do ujścia do Narwi. Od 2011 r. 5 Strona Sp. z o.o. wydaje magazyn pt. "Kraina Bugu", który prezentuje ludzi i miejsca powiązane z rzeką oraz kulturą, kuchnią i przyrodą nadbużańską.



The river is located in eastern Poland, western Ukraine and south-western Belarus. Its total length is 772 km, which makes the Bug the fourth longest river in Poland. The source of the river is in Ukraine, in Verkhobuzh near Zolochiv in the Podolia Upland. Among the cities located along the Bug, there are Chervonohrad and Sokal located in Ukraine, and Włodawa, Terespol, Drohiczyn, Brok and Wyszków located in Poland. In 2022, signage for kayaking was placed along the Bug river and the water route is about 700 km long. Kayaking on river is one of the greatest trails in Poland. The Bug is a waterway of regional importance, of the lowest rank, and constitutes a waterway from the estuary of the Muchawiec River to the estuary of the Narew River. Since 2011, 5 Page Sp. z o. o. publishes a magazine "Land of the Bug", which presents people and places related to the river and the culture, cuisine and nature of the Bug River.



Rezerwat przyrody "Kózki"

Nature Reserve "Kózki"



Rezerwat przyrody "Kózki" położony jest w gminie Sarnaki koło miejscowości Kózki, na obszarze Parku Krajobrazowego Podlaski Przełom Bugu. Jest to jeden z najciekawszych ornitologicznych rezerwatów w dolinie Bugu. O jego specyfice i walorach przyrodniczych decyduje występowanie kilku rzadkich gatunków ptaków. Ma tu swoją ostoję sieweczka obrożna, sieweczka rzeczna, rybitwa białoczelna i czajki. Cechą charakterystyczną rezerwatu jest występowanie muraw napiaskowych. Ze względu na bardzo dużą wrażliwość siedlisk ptaków oraz gatunków roślin na antropopresję, obszar rezerwatu nie został udostępniony do zwiedzania.

The "Kózki" Nature Reserve is located in the commune of Sarnaki near the village of Kózki, in the area of the Podlaski Przełom Bugu Landscape Park. It is one of the most interesting ornithological reserves in the Bug valley. Its specificity and natural values are determined by the presence of several rare species of birds. The ringed plover, the river plover, the little tern and the lapwing have their refuge here. A characteristic feature of the reserve is the presence of sandy grasslands. Due to very high sensitivity of bird habitats and plant species to anthropopressure, the area of the reserve has not been open to the public.



Rezerwat przyrody "Wydma Mołozewska"

Nature Reserve "Molożew Dune"



Rezerwat przyrody Wydma Mołozewska położony jest w gminie Jabłonna Lacka koło miejscowości Mołozew - wieś na obszarze Nadbużańskiego Parku Krajobrazowego. Jest to jeden z najciekawszych ornitologicznych rezerwatów w Polsce, obejmujący fragment rozległych nadbużańskich pastwisk, które przechodzą w piaszczyste plaże w pobliżu Bugu. O jego specyfice i walorach przyrodniczych decyduje występowanie kilku rzadkich gatunków ptaków. Największą rzadkość stanowi kulon będący na granicy wymarcia. Ma tu swoją ostoję sieweczka obrożna, biegus zmienny. Spotyka się ponadto brodziec krwawodziobego, rycyka, świergotka polnego, rybitwy i mewy. Na przelotach spotyka się także bataliony, szablodzioby, ostrzogajady, dubelty, gęsi oraz kaczki. Rezerwat Wydma Mołozewska nie został udostępniony do zwiedzania.

The Mołozew Dune Nature Reserve is located in the commune of Jabłonna Lacka near the village of Mołozew - a village in the area of the Nadbużański Landscape Park. It is one of the most interesting ornithological reserves in Poland, covering a fragment of extensive pastures along the Bug River, which turn into sandy beaches near the Bug River. Its specificity and natural values are determined by the presence of several rare species of birds. The greatest rarity is the stone-curlew, which is a species on the verge of extinction. The ringed plover and the dunlin have their refuge here. There are also red-billed sandpipers, black-tailed blacktails, field pipits, terns and seagulls. There are also ruffs, avocets, oystercatchers, great snipes, geese and ducks on the flights. The Mołozew Dune Reserve has not been open to the public.

Rezerwat przyrody Góra Uszeście

Nature Reserve Uszeście Hill



Rezerwat przyrody Góra Uszeście położony jest w gminie Mielnik. Razem z Górą Rowską oraz Zespołem Przyrodniczo-Krajobrazowym "Głogi" obejmuje najważniejsze (obok dolin: dolnej Odry i dolnej Wisły) zgrupowanie muraw kserotermicznych we wschodniej Polsce. Rezerwat obejmuje dwa pagórki morenowe o stromych zboczach, tzw. Duże i Małe Uszeście. Specyficzne warunki Góry Uszeście, podobnie jak i okolice Mielnika, spowodowały nagromadzenie w tym regionie wielu gatunków ciepłolubnych. Murawy w rezerwacie Góra Uszeście zajmują strome zbocza doliny Bugu i rozwijają się na podłożu kredowym, co sprzyja ich niezwykłemu bogactwu florystycznemu. Rezerwat jest udostępniony dla turystów. Taras widokowy jest doskonałym punktem widokowym na panoramę Mielnika.

The Uszeście Hill Nature Reserve is located in the Mielnik commune. Together with Rowska Hill and the "Głogi" Nature and Landscape Complex, it covers the most important (next to the valleys of the lower Oder and the lower Vistula) xerothermic grasslands grouping in eastern Poland. The reserve includes two moraine hills with steep slopes, the so-called Big and Small Six. The specific conditions of the Uszeście Mountain, similarly to the vicinity of Mielnik, resulted in the accumulation of many thermophilic species in this region. The grasslands in the Uszeście Hill Reserve occupy the steep slopes of the Bug valley and develop on chalky ground, which is conducive to their unusual floristic richness. The reserve is open to tourists. The observation deck is an excellent vantage point for the panorama of Mielnik.

Zespół przyrodniczo-krajobrazowy "Głogi" - ścieżki edukacyjno-poznawcze Nature and Landscape Complex 'Głogi' - educational trails



Zespół Przyrodniczo-Krajobrazowy "Głogi" znajduje się w gminie Mielnik. Szczególną wartość tego obiektu stanowią dobrze zachowane utwory polodowcowe w postaci serii wzniesień o znacznej wysokości względnej, poprzecinane siecią wąwozów powstałych w wyniku działalności erozyjnej wód, spływających z wysoczyzny do doliny Bugu. Występuje tam szereg gatunków rzadkich i zagrożonych wyginięciem. Teren zespołu przyrodniczo-krajobrazowego został udostępniony zwiedzającym oraz zagospodarowany turystycznie. Utworzono cztery terenowe ścieżki edukacyjno - poznawcze, o łącznej długości ponad 3,5 km i o różnym stopniu trudności. Na szczycie wzniesienia znajduje się również wieża widokowa, skąd rozpościera się przepiękny widok na dolinę Bugu.

The Nature and Landscape Complex 'Głogi' is located in the commune of Mielnik. The special value of this reserve are well-preserved post-glacial formations in the form of a series of hills of considerable relative height, intersected by a network of ravines formed as a result of the erosive activity of waters flowing from the plateau into the Bug valley. There are numerous rare and endangered species. The area of the nature and landscape complex has been made available to visitors and developed for tourism purposes. Four educational paths have been created, with a total length of over 3.5 km and with varying degrees of difficulty. At the top of the hill there is also a lookout tower, from where there is a beautiful view of the Bug valley.



Park Krajobrazowy Podlaski Przełom Bugu
Podlasie Bug Gorge Landscape Park



Park Krajobrazowy Podlaski Przełom Bugu położony jest w północnej części województwa lubelskiego oraz we wschodniej części województwa mazowieckiego. Obejmuje kilkudziesięciokilometrowy odcinek doliny Bugu przyległy do granicy z Białorusią. Na terenie LGD obejmuje powiat łosicki. Największym walorem krajobrazowym Parku jest przełomowa dolina rzeki, wijącej się wśród morenowych wzgórz sięgających kilkadziesiąt metrów wysokości względnej. Nieuregulowany, silnie meandrujący Bug przecina pas wzgórz morenowych utworzonych w okresie zlodowacenia środkowopolskiego. Sama dolina rzeki nie jest jednorodna. Miejscami jest szeroka, z licznymi starorzeczami, mokradłami i oczkami wodnymi, a miejscami zwęża się i głęboko wcina w otaczające ją wysoczyzny, tworząc wysokie na kilkadziesiąt metrów skarpy. Rzeka Bug jest osią parku i najistotniejszym elementem hydrograficznym tego terenu.

The Podlasie Bug Gorge Landscape Park is located in the northern part of the Lublin Voivodeship and in the eastern part of the Masovian Voivodeship. It covers several dozen kilometers of the Bug valley adjacent to the border with Belarus. Within the Local Action Group, it covers the Łosice poviát. The greatest landscape value of the Park is the river gorge valley, winding among moraine hills reaching several dozen meters of relative height. The unregulated, strongly meandering Bug crosses a belt of moraine hills formed during the Central Polish glaciation. The river valley itself is not homogeneous. In places it is wide, with numerous oxbow lakes, wetlands and ponds, and in places it narrows and cuts deeply into the surrounding plateaus, creating scarps that are several dozen meters high. The Bug River is the axis of the park and the most important hydrographic element of this area.

Uroczysko Trojan

Sacred spot Trojan

Trojan znajduje się w gminie Sarnaki, przy drodze wiodącej z Mierzwic do Zabuża (jadąc w kierunku Serpelic). Nazwa pochodzi od trzech istniejących tu starorzeczy, będących pozostałością dawnego koryta rzeki. Teren ten jest silnie zróżnicowany morfologicznie i krajobrazowo. Duże starorzecza, koryto meandrującej rzeki, łąki, murawy, okazałe dęby oraz większe lub mniejsze zadrzewienia tworzą tu malowniczą mozaikę różnych środowisk. Wszystko to razem sprawia wrażenie angielskiego parku naturalistycznego. Ze względu na bogactwo siedlisk, Trojan zamieszkują liczne gatunki ptaków.

Trojan is located in the commune of Sarnaki, on the road leading from Mierzvice to Zabuże (going towards Serpelic). The name comes from the three oxbow lakes existing here, which are the remnants of the former river bed. The area is strongly diversified in terms of morphology and landscape. Large oxbow lakes, a meandering river bed, meadows, grasslands, magnificent oaks and larger or smaller tree stands create a picturesque mosaic of various environments. All this together gives the impression of an English naturalistic park. Due to the richness of habitats, Trojan is inhabited by numerous species of birds.



Nadbużańskie Starorzecza w okolicy Drażniewa i Mężenina
Oxbow lakes on Bug river near Drażniewo and Mężenin



Na północ od drogi łączącej Mężenin z Drażniewem znajdują się dwa duże starorzecza nazywane przez okolicznych mieszkańców "Bużyskiem" i "Jeziołem Drażniewskim". Jedno położone bardziej na zachód jest dużo starsze, a co za tym idzie węższe i bardziej zarośnięte. Pomimo tego nadal znajdują się tu miejsca gdzie głębokość wody wynosi 4-6m, średnia głębokość to natomiast 1,5 m - 2 m. Drugie starorzecze położone bliżej Drażniewa zostało odcięte od rzeki około 200 lat temu. Na mapach z ok 1805 r. owo starorzecze stanowiło główne koryto Bugu. Jest to starorzecze większe, szersze a zarazem płytsze. Bagna i torfowiska otaczające starorzecza stanowią nieocenione bogactwo roślin, ptaków i zwierząt, gdzie nie nękanie obecnością człowieka znalazły idealne miejsce do egzystencji. Dlatego celem ochrony tych niezwykle cennych terenów są użytki ekologiczne, uroczysko Bużysko oraz "Mokradła na zakolu". Wśród starorzeczy przebiega ścieżka rowerowa (1,5 km).

To the north of the road connecting Mężenin with Drażniewo, there are two large oxbow lakes called 'Bużysko' and 'Drażniewo Lake' by local residents. One located further to the west is much older, and therefore narrower and more overgrown. Despite this, there are still places where the water depth is 4-6 m, the average depth is 1.5 m - 2 m. The second oxbow lake located closer to Drażniewo was cut off from the river about 200 years ago. On the maps from around 1805, this oxbow lake was the main bed of the Bug. This oxbow lake is larger, wider and shallower at the same time. Swamps and peat bogs surrounding oxbow lakes are inhabited by an invaluable wealth of plants, birds and animals, where they have found an ideal place to live, not bothered by human presence. Therefore, the aim of protecting these extremely valuable areas is the ecological lands 'Buzysko Sacred Spot' and 'Wetlands on the bend'. A bicycle path runs through the oxbow lakes (1.5 km).

7 SAMOCHODOWO - MOTOCYKLOWY SZLAK SAKRALNY / SACRAL TRAIL OF PODLASIE



dystans: ok. 200 km / approx. 200 km

Na "Samochodowo-Motocyklowym Podlaskim Szlaku Sakralnym" zobaczymy cenne obiekty kultury sakralnej prawosławia. Szlak przebiega przez miejscowości powiatu siemiatyckiego: Drohiczyn, Narojki, Rogawka, Grodzisk, Czarna Cerkiewna, Czarna Wielka, Żurobice,

Siemiatycze, Mielnik, Radziwiłówka, Koterka, Telatycze, Grabarka, Żerczyce, Rogacze, Milejczyce, Sobiątko, oraz powiatu hajnowskiego: Dasze, Kleszczel, Dubicze Cerkiewne, Stary Kornin, Nowoberezowo, Hajnówka. Przemierzając drogi zobaczymy święte góry i źródła, drewniane i murowane cerkwie położone w malowniczych miejscach.



On the 'Sacral Trail of Podlasie' we will see valuable objects of sacred culture of the Orthodox Church. The trail runs through the towns of the Siemiatycze powiat: Drohiczyn, Narojki, Rogawka, Grodzisk, Czarna Cerkiewna, Czarna Wielka, Żurobice, Siemiatycze, Mielnik, Radziwiłówka, Koterka, Telatycze, Grabarka, Żerczyce, Rogacze, Milejczyce, Sobiątko, and the Hajnówka powiat: Dasze, Kleszczel, Dubicze Cerkiewne, Stary Kornin, Nowoberezowo, Hajnówka. Traveling along the roads, we will see holy hills and springs, wooden and brick Orthodox churches located in picturesque places.



8 ŚW. GÓRA GRABARKA Z XVIII - XIX WIEKU / THE HOLY MOUNT OF GRABARKA FROM 18TH - 19TH CENTURY

Grabarka Klasztor

The Monastery of Grabarka





📍 17-330 Nurzec Stacja

🌐 www.grabarka.pl

Święta Góra Grabarka to miejsce, do którego od stuleci podążają prawosławni pielgrzymi. Najbardziej liczne pielgrzymki przybywają tu na święto Przemienienia Pańskiego (18/19 sierpnia). Góra zaślęta w 1710 r., kiedy na terenach Podlasia szalała epidemia cholery. W tym czasie pewnemu starcowi we śnie zostało objawione, że ratunek przed chorobą można znaleźć na pobliskim wzgórzu. Wierni poszli za głosem Bożym, przynosząc ze sobą na wzniesienie krzyże. Z modlitwą obmywali się w źródelku i pili z niego wodę. W podziękowaniu Bogu za ocalenie zbudowano na tym miejscu drewnianą kapliczkę Przemienienia Pańskiego. Od setek lat ludzie przychodzą tu z prośbą i modlitwą o pomoc. Zostawiają swoje krzyże, pod którymi kryją się ich osobiste troski, smutki i radości.

The Holy Mount of Grabarka is a place where Orthodox pilgrims have been coming for centuries. The most numerous pilgrimages come here for the Feast of the Transfiguration (August 18/19). The mountain became famous in 1710, when a cholera epidemic raged in Podlasie. At that time, it was revealed to an old man in a dream that a cure for his illness could be found on a nearby hill. The faithful followed the voice of God, bringing crosses with them to the hill. They prayed in the spring and drank water from it. In gratitude to God for saving him, a wooden chapel of the Transfiguration was built on this site. For hundreds of years, people have been coming here asking and praying for help. They leave their crosses behind which they hide their personal worries, sorrows and joys.

9 ZESPÓŁ PAŁACOWO PARKOWY W KORCZEWIE / THE COMPLEX OF PALACE AND PARK IN KORCZEW



📍 ul. Ks. Brzóska 3a, 08-108 Korczew

☎ +48 25 631 20 68

☎ +48 721 202 304

✉ repcja@korczew.com

🌐 www.korczew.com

Pałac w Korczewie znajduje się na Podlasiu Nadbużańskim niedaleko Drohiczyzna. Już od 30 lat rodzina Ostrowskich-Harris remontuje pałac po zniszczeniach wojennych i długich latach zaniedbania. Zespół pałacowo-parkowy powstał w XVIII wieku. Jego założycielem był Wiktoryn Kuczyński. W skład zespołu wchodziło 35,5 hektara Parku. Dzisiejszy park obejmuje 12 hektarów, podczas gdy reszta dawnego założenia stanowi część rezerwatu przyrody

"Dębniak". W trakcie obu wojen światowych obiekt doznał poważnych zniszczeń. Po II wojnie pałac wraz z całym majątkiem został upaństwowiony, a w 1989 roku został odkupiony przez potomków przedwojennych właścicieli, którzy podjęli się jego remontu. Niestety w 2021 roku pałac spotkała okropna tragedia, wybuchł pożar, został spalony cały dach i strych oraz zostały wyrządzone poważne szkody na pierwszym piętrze budynku. Obecnie można zwiedzać pałacowy park oraz letni pałacyk Syberia.

The palace in Korczew is located in Podlasie Nadbużańskie near Drohiczyn. For 30 years, the Ostrowski-Harris family has been renovating the palace after war damage and long years of neglect. The palace and park complex was established in the 18th century. Its founder was Wiktoryn Kuczyński. The complex included 35.5 hectares of park. Today's park covers 12 hectares, while the rest of the former layout is part of the 'Dębniak' Nature Reserve. During both world wars, the building was seriously damaged. After World War II, the palace and all the property was nationalized, and in 1989 it was bought by the descendants of the pre-war owners, who undertook its renovation. Unfortunately, in 2021, a terrible tragedy befell the palace, a fire broke out, the entire roof and attic were burned, and serious damage was done to the first floor of the building. Currently, you can visit the palace park and the summer palace Syberia.



10 ZIOŁOWY ZAKĄTEK / THE HERBAL CORNER



📍 Koryciny 73 B, 17-315 Grodzisk

☎ +48 85 656 86 68

✉ repcja@ziolowyzakatek.pl

🌐 www.ziolowyzakatek.pl

Wśród malowniczych lasów i pól, z dala od miejskich zanieczyszczeń i zgiełku, ulokowany jest Ziołowy Zakątek. Unikatowy w skali świata obiekt agroturystyczny położony w samym sercu najczystszonego regionu Polski, Podlasia. Na powierzchni prawie 20 ha skupia bogatą kulturę i tradycję tego obszaru. Są tu zgromadzone charakterystyczne dla Podlasia obiekty zabudowy, rękodzielo, ogromny ogród ziołowy. Ziołowy Zakątek oferuje swoim gościom ponad 150 jedynek w swoim rodzaju miejsc noclegowych. Również edukacja przyrodnicza realizowana jest tu z wyobraźnią, sercem i w oparciu o lokalny potencjał. Pokażna kolekcja Podlaskiego Ogródo Botanicznego liczy ponad 1500 gatunków (12 ha). Podczas pobytu w Ziołowym

Zakątku, goście mają możliwość poznania chronionych roślin i dziko rosnących gatunków jadalnych, roślin barwierskich, trujących czy przyprawowych.

The Herbal Corner is located among picturesque forests and fields, away from urban pollution and hustle and bustle. A unique agritourism facility located in the heart of the cleanest region of Poland, Podlasie. On an area of almost 20 hectares, it concentrates the rich culture and tradition of this area. There are buildings typical for Podlasie, handicrafts collection and a huge herb garden. The Herbal Corner offers its guests over 150 unique places to stay. Also, nature education is implemented here with imagination, heart and based on local potential. The large collection of the Podlasie Botanical Garden has over 1,500 species (12 ha). During their stay in the Herbal Corner, guests have the opportunity to learn about protected plants and wild edible species, dyeing, poisonous and spice plants.





INFORMACJA TURYSTYCZNA / TOURIST INFORMATION

DROHICZYN

 Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury
/ *Municipal and Commune Cultural Centre*

ul. Kraszewskiego 13, 17-312 Drohiczyn

 Nadbużańskie Centrum Turystyki Kajakowej
/ *Centre of Kayak Tourism*

ul. Kraszewskiego 24, 17-312 Drohiczyn

 Nadbużański Ośrodek Promocji Produktu Lokalnego

– ZAGUBEK / *Centre of Local Product Promotion* –

ZAGUBEK

ul. Targowa 1, 17-312 Drohiczyn

W sezonie letnim (od maja do października) z informacji turystycznej można również skorzystać w Parku Kulturowo Historycznym "Bug – Pogranicze Kultur i Religii", który mieści się przy ul. Kopernika 9 w Drohiczynie, czynnym codziennie, w godzinach 10.00 – 17.00 oraz w Parku Miejskim w "budce" z pamiątkami, przy placu T. Kościuszki.

In the summer season (May to October) you can also use the tourist information point in the Cultural and Historical Park 'The Bug River – Borderland of Cultures and Religions', which is located at 9 Kopernika street in Drohiczyn, open daily, from 10.00 am to 5.00 pm and in the City Park in the booth with souvenirs, at Kościuszko Square.

KORCZEW

 ul. Ks. Brzóska [vis-a-vis Pałacu]

/ *[opposite the Korczew Palace]*

08-108 Korczew

ŁOSICE

 Urząd Miejski w Łosicach / *Town Hall in Łosice*

ul. Berka Joselewicza 13, 08-200 Łosice

 +48 83 306 88

 Łosicki Dom Kultury / *Centre of Culture in Łosice*

ul. J. Piłsudskiego 4, 08-200 Łosice

 +48 83 357 33 25

MIELNIK

 ul. Brzeska 71, 17-307 Mielnik

 +48 85 657 71 00

ZABUŻE

 Zabuze 40 (przy promie / *by the ferry*)

08-220 Sarnaki

SERPELICE

 Serpelice 74, 08-220 Sarnaki

SIEMIATYCZE

 ul. Grodzieńska 33 lok. 5 (pawilon handlowy

/ *shopping pavilion*)

 +48 536 908 184

PRZEWODNICZY / GUIDES

Melania Grygoruk

Licencjonowany przewodnik, woj. Podlaskie

/ *Licensed guide for Podlasie Voivodeship*

 +48 536 908 184

Marcin Korniluk

Województwo Podlaskie / *Podlasie Voivodeship*

 +48 889 674 546

Urszula Tomasiak


Miasto Drohiczyn / *Drohiczyn*

 +48 501 662 025

Marzena Grabowska-Nowicka

Część Województwa Podlaskiego i Mazowieckiego

/ *Parts of Podlasie and Mazovian Voivodeships*

 +48 577 419 427

W przewodniku rekomendujemy Państwu 10 najciekawszych atrakcji Doliny Bugu. Malownicze krajobrazy, naturalne środowisko, czyste powietrze, cenne kompleksy leśne, unikalna flora i fauna, stanowią dziedzictwo przyrodnicze obszaru. Kolejnym magnesem przyciągającym na nasz region jest wielokulturowość oraz podlaska gościnność. Publikacja stanowi inspirację do podróży i odkrywania Podlasia Nadbużańskiego. Zapraszamy Państwa do poznania naszej oferty turystycznej.

In this guide, you will find 10 most interesting attractions of the Bug Valley. Picturesque landscapes, natural environment, clean air, valuable forest complexes, unique flora and fauna are the natural heritage of the area. Another factor that attracts tourists to our region is its multiculturalism and hospitality of the people of Podlasie. This guide is therefore an inspiration to travel and discover Podlasie Nadbużańskie. You are warmly invited to get to know our tourist offer.

Wydawca / Publisher:

Stowarzyszenie "Lokalna Grupa Działania – Tygiel Doliny Bugu"
Association "Local Activity Group – Bug Melting Pot"

📍 ul. Warszawska 51 lok. 7, 17-312 Drohiczyn

☎ +48 797 091 197 ✉ biuro@tygiel dolinybugu.pl

🌐 www.tygiel dolinybugu.pl

📘 facebook.com/tygiel dolinybugu

Fotografie: Zdjęcia do niniejszej publikacji pochodzą z bazy danych SLGD "Tygiel Doliny Bugu", podmiotów z nim współpracujących, podmiotów gospodarczych, samorządów, beneficjentów oraz osób indywidualnych: Michał Zabokrzecki, Dariusz Mychan, Sławomir Kordaczuk, Maciek Kolber, Maciej Nowakowski. Wydawcy składają serdeczne podziękowania wszystkim osobom i podmiotom, które udostępniły materiały oraz fotografie niezbędne do przygotowania publikacji.

Photography: photos used for this publication are taken from the database of the Association "Local Activity Group - Bug Melting Pot", its collaborators, companies, local authorities, stakeholders and individuals: Michał Zabokrzecki, Dariusz Mychan, Sławomir Kordaczuk, Maciek Kolber, Maciej Nowakowski. The publisher would like to thank all persons and organisations, who shared the materials and photographs necessary for this publication.

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

THIS ITEM IS FREE OF CHARGE

ISBN: 978-83-960215-8-8



"Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie". Instytucja Zarządzająca PROW 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Publikacja opracowana przez Stowarzyszenie "Lokalna Grupa Działania – Tygiel Doliny Bugu", współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania 19.3 "Przygotowanie i realizacja działań w zakresie współpracy z lokalną grupą działania" objętego PROW 2014-2020.